PROVINCIA DI BOLZANO

PROVINZ BOZEN

COMUNE DI BRONZOLO

GEMEINDE BRANZOLL

PIANO DI RECUPERO

WIEDERGEWINNUNGSPLAN

DIGITALIZZAZIONE

DIGITALISIERUNG

7

NORME DI ATTUAZIONE

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

ORDINE DEGLI ARCHITETTI
DELLA PROV. DI TRENTO
dott.arch. PAOLO PEDRON
ISCRIZIONE ALBO N° 455

CONSULTING TECNO TOP ENGINEERING

Via Degasperi n. 36 ∇ 38017 – MEZZOLOMBARDO (TN) ∇ P.I. 01317290227 ∇ Tel.+39 0461 602860
Bahnhofstrasse, 14 ∇ 39028 – SCHLANDERS (BZ) e-mail tt@tecnotop.com

afaq ISO 9001 Qualità AFNOR CERTIFICATION

COMUNE DI BRONZOLO PIANO DI RECUPERO ZONA A CENTRO NORME DI ATTUAZIONE	GEMEINDE BRANZOLL – WIEDERGEWINNUNGSPLAN DORFZENTRUM DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN
Parte I+ Norme generali	***1. Teil: Allgemeine Bestimmungen***
Art. 1	**Art. 1**
Il presente piano comprende la zona “A“ del centro storico di Bronzolo, come definita graficamente dal piano urbanistico comunale e nelle norme dell’art. 14. Il presente piano riprende il piano di risanamento redatto dall’arch. Acquilina nel 1975 e approvato il 26 agosto 1977 con delibera n. 5625, e suo aggiornamento redatto dall’arch. Horst Freissinger e approvato il 05/02/1990 con Delibera n. 534.	Der vorliegende Plan umfasst die “A-Zone“ des Dorfzentrums von Branzoll, wie sie im Bauleitplan der Gemeinde Branzoll grafisch abgegrenzt und im Art. 14 der Durchführungsbestimmungen definiert ist. Der vorliegende Plan übernimmt den von Arch. Acquilina im Jahre 1975 ausgearbeiteten und am 26. August 1977 mit Beschluss Nr. 5625 genehmigten Plan sowie die von Arch. Horst Freissinger ausgearbeitete und mit Beschluss Nr. 534 vom 05.02.1990 genehmigte Abänderung.
Art. 2	**Art. 2**
Il piano digitalizzzato comprende i seguenti elaborati: tav 1 Estratto dal piano urbanistico comunale 1:5000; tav 2 Estratto di mappa 1:1000; tav 3 Stato di proprietà; tav 6a Piano normativo 1:500 con Estratto dal piano urbanistico comunale 1:5000; tav 6b Tabella normativa tav 7 Norme attuazione; tav 8 Calcolo di cubatura; tav 9 Relazione illustrativa;	Der Wiedergewinnungsplan umfasst folgende Bestandteile: tav 1 Auszug aus dem Bauleitplan 1:5000 tav 2 Mappenauszug 1:1000 tav 3 Besitzverhältnissen tav 6a Rechtsplan 1: 500 mit Auszug aus dem Bauleitplan 1:5000 tav 6b Rechtsschema tav 7 Durchführungsbestimmungen tav 8 Kubaturberechnung tav 9 Technischer Bericht
Art. 3	**Art. 3**
Per le definizioni generali dell’urbanistica valgono quelle specificate dall’art. 1 delle norme di attuazione del P.U.C. di Bronzolo, per quanto non siano espressamente limitate o modificate dalle definizioni particolari tramite il piano normativo o le norme in oggetto. Il limite di zona circoscrive la Zona ”A” di recupero del centro storico di Bronzolo come è definita graficamente dal piano urbanistico comunale. Il limite della zona ”Soini” definisce graficamente la zona dichiarata ”B” – di completamento con delibera del consiglio di stato Nr. 1052 del 30/01/79. Il limite della zona “Attrezzature collettive”, è definita graficamente nel piano urbanistico comunale e dello stesso si riporta il contorno e non le norme ad esso riferite. Il limite di costruzione circoscrive la superficie, entro la quale possono essere realizzati nuovi edifici o ampliamenti di edifici esistenti. Esso non può essere superato in nessun caso da edifici o parti di edifici eccetto sporgenze definite all’art. 1 delle norme al PUC, purchè si trovino sul terreno di proprietà del richiedente e vengano osservate le norme del codice	Als allgemeine Begriffsbestimmungen gelten jene des Art. 1 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan, sofern sie nicht ausdrücklich durch den gegenständlichen Rechtsplan bzw. Die vorliegenden Durchführungsbestimmungen eingeschränkt oder abgeändert werden. Die Zonengrenze umschreibt die “A-Zone“ – Wiedergewinnungszone des Zentrums von Branzoll, in den im Bauleitplan grafisch festgehaltenen Umrissen. Die Zonengrenze Soini umschreibt die vom Staatstrat mit Staatsratbeschluß Nr. 1052 vom 30.1.79 zur Auffüllzone “B“ erklärten Zone. Die Grenze der “Zone für öffentliche Einrichtungen” ist im Gemeindebauleitplan definiert. Es wird die Umrisslinie und nicht die Verordnungen, welche sich darauf beziehen, dargestellt. Die Baugrenze umschreibt jene Fläche, innerhalb welcher Neubauten bzw. Erweiterungen von Beständen errichtet werden dürfen. Die Baugrenze darf von Bauten oder Bauteilen nicht überschritten werden, ausgenommen sind die im Art. 1 der Durchführungsbetimmungen zum Bauleitplan angeführten Auskregungen, sofern sie sich auf dem

civile riguardanti le distanze dai confini, le distanze tra i fabbricati e le distanze di luci e vendute.
In caso di demolizione e ricostruzione il perimetro e la sagoma preesistente sono da considerarsi come il limite di costruzione.

Il limite di costruzione ad un piano delimita l'edificio anche in altezza.

Il limite di costruzione sotterraneo è dato dal codice civile, eccetto dove è prescritto nel piano normativo.

Il limite di costruzione obbligatorio stabilisce le linee sulle quali bisogna costruire obbligatoriamente.
Sono da considerarsi limiti obbligatori anche gli allineamenti degli edifici esistenti lungo le strade, le facciate e le mura tutelate, come indicate nel piano normativo.
Il limite di costruzione obbligatorio non può essere superato in nessun caso da edifici o parti di edifici, ne può esserci arretramento. È escluso da queste disposizioni il superamento di tale limite con "Erker" e tetti sporgenti, se questi vengono considerati non pericolosi per la viabilità pubblica da parte della amministrazione comunale e l'occupazione del suolo pubblico viene a sua volta autorizzato dall'amministrazione competente.

Le facciate e mura da conservare definiscono le superfici verticali che non possono essere alterate nell'aspetto, nella forma, nel materiale e nel colore. Nelle mura da conservare sono concesse solo aperture in misura minima indispensabile in forma tradizionale e non più di una per fondo da allacciare.

Il simbolo di sopraelevazione indica quegli edifici che possono essere sopralzati nella misura indicata singolarmente per ogni eidificio nell'art. 8.

Il simbolo di allenamento delle altezze indica gli edifici che possono essere sopralazati nella misura necessaria perché il più basso si allinei al più alto.

Le quote di livello in genere non sono prescritte e possono essere modificate con progetto.

Le quote di livello prescritte La scarpata non può superare la ripidità di 100 cm di altezza per 100 cm di larghezza.

La copertura in coppi è prescritta per singoli edifici.

Le aree private attigue agli edifici per il loro notevole interesse ambientale e pubblico non possono essere recintate ma devono rimanere otticamente aperte. La delimitazione della proprietà può essere evidenziata con cippi e cordonate previa autorizzazione dell'amministrazione comunale.

I progetti riguardanti edifici sotto tutela ai monumenti devono essere presentati anche alla sovrintendenza alle Belle Arti.

Grundstück des Antragstellers befinden und die Abstände des Bürgerlichen Gesetzbuches bezüglich Grenz – und Gebäudeabstand und Fenster – und Belichtungsöffnungen einge – halten werden.
Im Fall von Abbruch und Wiederaufbau sind die überbaute Fläche und der Gebäudeumriβ als Baugrenze anzusehen.

Die Eingeschossige Baugrenze begrenzt das Gebäude auch in der Höhe.

Die unterirdische Baugrenze ist vom Zivilgesetzbuch vorgegeben, ausgenommen sie ist im Rechtsplan eingetragen.

Die zwingende Bauflichtlinie definiert jene Granzen, an die angebaut werden muβ. Als zwingende Baufluchtlinien gelten auch jene Straßenfluchtlinien besthender Gebäude, die geschützten Fassaden und Mauern, sofern sie im Rechtsplan festgehalten sind.
Die zwingende Baufluchtlinie darf in keinem Fall von Gebäuden oder Gebäudeteilen über– oder unterchritten werden, mit Ausnahme des Überschreitens mit Erkern und Vordächer, wenn diese, nach Auffassung der Gemeindeverwaltung die Verkehrssicherheit nicht beeinträchtigen und wenn die zuständige Verwaltung die Zustimmung für die Besetzung öffentlichen Grundes gibt.

Die zu schützenden Mauern und Fassaden beschreiben jene vertikalen Flächen, bei denen Aussehen, Form, Material und Farbe nicht verändert werden dürfen. In den zu schützenden Mauern sind nur je eine Öffnung für jedes zu erschließende Grundstück erlaubt, und zwar mit den mindesterforderlichen Ausmaßen und in traditioneller Formgebung.

Das Symbol für Gebäudeerhöhung kennzeichnet jene Gebäude welche mit Art. 8 für jedes einzelne Gebäude angegebenen Ausmaβ erhöht werden dürfen.

Das Symbol für Angleichung der Gebäudehöhen kennzeichnet jene Gebäude, welche in dem Maß erhöht werden können, um die Höhe des höheren Gebäudes zu erreichen.

Die Geländekoten sind im Allgemeinen nicht vorgeschrieben und können mit Projekt verändert werden.

Die vorgeschriebenen Geländekoten Die Böschung darf 100 cm pro Längenmeter nicht überschreiten.

Die Eindeckung mit Mönch und Nonne ist für einzelne Gebäude vorgeschrieben.

"Die an die Gebäude angrenzenden privaten Flächen dürfen aus gestalterischen Gründen nicht eingezäunt werden, sondern müssen zum Platz hin

	offen sein. Die Eigentumsfläche kann nach Genehmigung durch die Gemeindeverwaltung mit Pflöcken und Randsteinen abgegrenzt werden.“ Die Projekte denkmalgeschützter Bauten müssen auch dem Amt für Denkmalschutz vorgelegt werden.
Art. 4	**Art. 4**
Le aree destinate alla viabilità sono definite dagli articoli da 25 a 32 delle norme al P.U.C. L’utilizzo e il corredo delle strade, dei parcheggi e delle piazze sarà definito dall’amministrazione comunale con regolamenti speciali (senso unico, senso alternativo, divieti di sosta ecc.). Il numero di autorimesse e parcheggi da prevedere sui singoli lotti è definito dall’art. 1 delle norme al PUC. Esse devono essere applicate integralmente solo nel cambiamento di destinazione delle cubature agricole in qualsiasi altra destinazione. Per gli ampliamenti degli insediamenti produttivi e abitativi si applicano solo per la parte ampliata. È considerato come ampliamento anche il rialzo del numero di abitazioni entro la cubatura preesistente ed entra in vigore l’art. 1 delle norme al PUC. Se i parcheggi prescritti non potranno essere dislocati all’interno del lotto essi potranno essere presi in affitto su aree in adeguata distanza e convenzionata a tale scopo con il comune. Il vincolo di asservimento a tale destinazione e l’apposita convenzione avverrà mediante intavolazione nel libro fondiario.	Die Verkehrsflächen sind mit Art. 25 und 32 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan definiert. Die Nutzung und und Ausstattung der Straßen, Parkplätze und der Plätze wird von der Gemeindeverwaltung mit spezifischen Verordnungen geregelt (Einbahn, Gegenverkehrsbereiche, Parkverbot usw.). Die Anzahl der Garagen und Parkplätze, die auf dem jedem Baulos errichtet werden müssen, ist vom Art. 1 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan vorgesehen. Sie kommen nur bei der Umwidmung von landwirtschaftlichen Kubaturen voll zur Anwendung. Bei der Erweiterung von gewerblichen Kubaturen und Wohnkubaturen kommen sie nur für die Erweiterung zur Anwendung. Die Erhöhung der Anzahl der Wohnungen innerhalb der Bestandskubatur wird auch als Erweiterung gerechnet und der Art. 1 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan angewandt. Falls die Unterbringung der vorgeschriebenen Parkplätze auf dem Baulos nicht möglich ist, können in angemessenen Entfernungen Flächen angerichtet und zu diesem Zweck mit der Geminde konventioniert werden. Die Zweckbestimmung und Zugehörigkeit hat als vertragliche Auflage mit grundbücherlicher Eintragung zu erfolgen.
Parte IIa Provvedimenti per l’attuazione	***II Teil: Maßnahmen zur Baudurchführung***
Art. 5	**Art. 5**
I provvedimenti previsti dal piano normativo si riferiscono sempre alla minima unità di intervento. Queste sono indivisibili ed è prescritto un progetto unico. La realizzazione può essere effettuata in più lotti se viene dimostrato che il recupero di tutta la minima unità d’internvento non viene pregiudiziata. Le demolizioni entro la minima unità d’intervento sono comunque tutte da effettuare prima del rilascio della licenza d’uso per un singolo lotto. In caso di dimostrata impossibilità di demolizione entro questo termine il comune può concedere un termine successivo tramite convenzione e fido bancario. I singoli interventi sono definiti dal piano normativo graficamente tavola 6a, tramite lo schema normativo tavola 6b e dalle norme in oggetto, in particolare dall’art. 8. Per gli edifici sotto tutela artistica deve venire richiesto il parere dalle autorità competenti prima del rilascio della concessione edilizia. La destinazione prevista dal piano normativo è vincolante, inoltre si prevede che :	Die vom Rechtsplan vorgesehenen Maßnahmen beziehen sich immer auf die Mindesteingriffseinheiten. Diese sind unteilbar und es ist ein Gesamtprojekt vorgesehen. Die Ausführung kann in mehreren Etappen erfolgen, wenn nachgewiesen wird, dass die Wiedergewinnung der gesamten Einheit nicht beeinträchtigt wird. Die Abbrüche der gesamten Mindesteingriffseinheit sind jedenfalls alle vor der Ausstellung der Benützungsgenehmigung für ein Einzellos zu tätigen. Bei nachgewiesener Undurchführbarkeit der Abbrüche zum vorgeschriebenen Zeitpunkt kann der Antragsteller mittels Konvention mit der Gemeindeverwaltung und Bankgarantie einen späteren Zeitpunkt vorschlagen. Die einzelnen Maßnahmen sind durch den Rechtsplan Nr. 6a grafisch und mit der Reschtsschema 6b, sowie durch diese Bestimmungen und insbesondere des Art. 8 definiert. Für denkmalgeschützte Gebäude muss vor Ausstellung der Baukonzession das zuständige Amt ein positives Gutachten abgeben.

- L'utilizzo dei piani a scopo residenziale (i piani normali sono dell'altezza lorda massima di 3,0 m.); - L'utilizzo dei sottotetti sfruttabili a residenza nei casi evidenziati graficamente : l'altezza netta interna del muro d'appoggio sul lato gronda è di 1,50 m. minimo e di 2,10 m. massimo. Comunque vale la L.P. 9/2018 art. 23 e successive modifiche. È possibile combinare due o più minime unità d'intervento vicine fra loro come posizione o proprietà e soddisfare il succitato articolo nel totale delle cubature. La destinazione per edifici rurali è in ogni caso vincolate, questi non possono essere trasformati. La destinazione agricola al piano terra è vincolante e non può essere trasformata.	Die im Rechtsplan vorgesehen Widmung ist bindend, außerdem wird folgendes vorgesehen: - Die zwingende Nutzung zu Wohnzwecken Normalgeschosse weisen eine Bruttohöhe von maximal 3,0 m auf); - Die Nutzung der ausbaubaren Dachgeschosse zu Wonhnzwecken in den grafisch dargestellten Fällen: die Nettomauerbankhöhe im Dachgeschoss an der Traufseite beträgt mindestens 1,5 m und höchstens 2,10 m. Der L.P. 9/2018 Kunst. 23 und nachfolgende Änderungen. Es besteht die Möglichkeit zwei oder mehrere benachbarte oder durch Eigentumsverhältnisse gekoppelte Mindesteingriffseinheiten zusammenzufassen und den obenerwähnten Artikel in der Gesamtheit der Kubaturen zu befriedigen. Die Widmung für landwirtschaftliche Gebäude ist in jedem Fall bindend, diese können nicht umgewidmet werden. Die landwirtschaftliche Nutzung im Erdgeschoß ist bindend und darf nicht umgewidmet werden.
Art. 6	**Art. 6**
Categorie d'intervento: *a) Manutenzione ordinaria.* Questi interventi possono essere svolti su tutte le costruzioni e comprendono ritocchi, riparazioni e rinnovo di intonaci, pitturazione delle facciate, rinnovo di pavimenti, porte, finestre, coperture e la sistemazione di impianti tecnici. *b) Manutenzione straordinaria.* Questi interventi possono essere svolti su tutte le costruzioni e comprendono oltre i lavori del a) anche quelli inerenti il rifacimento di strutture statiche o sanitarie, senza modificare il volume, la destinazione o la superficie. *c) Risanamento - Restauro* Questo tipo di intervento mira a mantenere la tipologia e la funzione dell'edificio. I lavori devono essere coordinati e gli elementi caratteristici salvaguardati, consentendo la demolizione con ricostruzione della parte interna. Per gli edifici riportati graficamente in tavola 6a, nello schema normativo tavola 6b e nelle presenti Norme di attuazione nella categoria di intervento c "Interventi di restauro e di risanamento" anche se non sono vincolati dalle belle arti, è prescritto comunque il nulla osta di questo ufficio.	Eingriffskategorien : *a) Ordentliche Instandhaltung* Diese Maßnahmen können an jedem Bau angewandt werden und umfassen Instandsetzen, Erneuern und Auffrischen von Verputzen, Streichen der Fassaden, Erneuerung von Böden, Türen, Fenster, Eindeckung und die Anbringung von technischen Anlagen. *b) Außerordentliche Instandhaltung* Diese Maßnahmen können an jedem Bau angewandt werden und beinhalten außer den Eingriffen des Punktes a) auch jene zum Einbau statischer oder sanitäter Strukturen, sofern die Zweckbestimmung, das Volumen bzw. die Nutzfläche des Gebäudes nicht verändert werden. *c) Sanierung - Restaurierung* Diese Arbeiten sind auf die Erhaltung des Gebäudes unter Wahrung seiner Charakteristik und Funktionsfähigkeit ausgerichtet. Die Bauarbeiten müssen aufeinander abgestimmt sein um die Charakteristik und Ästhetik zu erhalten, wobei das Gebäude innen ausgehöhlt und neueingeteilt werden kann. Für die im Plan 6a, in der Reschtsschema 6b und in der Kategorie „Restaurierung und Sanierung" dieser Durchführungsbetimmungen enthaltenen Gebäude ist auch dann die Unbedenklichkeitserklärun des zuständigen Amtes erforderlich, wenn sie nicht denkmalgeschützt sind.

d) Ristrutturazione edilizia Questi interventi consentono la demolizione totale e la ricostruzione entro i limiti definiti dal piano normativo (grafica e schema). Per gli edifici non raffigurati nello schema la cubatura preesistente è vincolante. Demolizione senza ricostruzione Le aree rimanenti dopo la demolizione dovranno essere adattate al verde o al cortile circostante. Nuove costruzioni Questi interventi consentono la costruzione di nuove cubature entro i limiti previsti dal piano normativo (grafica e schema). La destinazione è prescritta dallo schema e dalla L.P. 2018/9 art. 23 e successive modifiche. Non formano cubatura i volumi tecnici sporgenti dalla cubatura degli edifici (vano motore ascensore, vano tecnico del palcoscenico, prese e filtri d'aria, collettori solari ecc.) Nuove costruzioni agricole Questi interventi consentono la costruzione di nuove cubature agricole entro i limiti previsti dal piano normativo (grafica e schema). La destinazione è vincolante e non può essere trasformata. Comunque vale la LP 9/2018 art. 62 e successive modifiche. Le frecce gialle indicano gli elementi o parti di elementi in contrasto da eliminare o da modificare. Le frecce viola indicano elementi architettonici o scultorei di particolare interesse. Il significato delle singole frecce gialle viola è definito nell'art. 8.	*d) Bauliche Umgestaltung* Diese Kategorie umfasst den Abbruch und Wiederaufbau innerhalb der vom Rechtsplan (grafisch und durch Schema) vorgegebenen Vorschriften. Für jene Gebäude, für die kein Schema dargestellt ist, ist die Bestandskubatur zugleich Maximalkubatur. Abbruch ohne Wiederaufbau Die nach dem Abbruch verbleibenden Flächen müssen der umliegenden Hof- oder Grünfläche angepaßt warden. Neubauten Diese Kategorie erlaubt die Errichtung neuer Kubaturen innerhalb der vom Rechtsplan (Grafik und Tabelle) vorgesehenen Vorschriften. Die Nutzug ist in der Tabelle und vom Art. 23 des LG Nr. 2018/9 und nachfolgende Änderungen geregelt. Die technischen Aufbauten die ein Gebäude überragen bilden keine Kubatur (Aufzugraum, technischer Teil des Bühnenraumes, Lüftungs – und Filteraufbauten, Sonnenkollektoren usw.). Neue landwirtschaftliche Gebäude Diese Kategorie erlaubt die Errichtung neuer landwirtschftlichen Kubaturen innerhalb der vom Rechtsplan (Grafik und Schablone) vorgesehenen Vorschriften. Die Nutzung ist bindend und darf nicht umgewandelt werden. In jedem Fall gilt Art. 62 des LG 9/2018 in geltenden Fassung. Die gelben Pfeile weisen auf Bauteile hin, die störend oder abzubrechen sind. Die violetten Pfeile weisen auf wertolle, architektonische oder plastische Bauteile hin. Die Bedeutung der einzelnen gelben und violetten Pfeile ist im Art. 8 erläutert.
Art. 7 *Per l'esecuzione architettonica e costruttiva degli interventi di cui all'art. 6 valgono i seguenti criteri e prescrizioni:* *1) La pavimentazione di strade e piazze comunali (eccetto la via Nazionale) deve essere in porfido. Per le strade e cortili privati, oltre al porfido, sono consentite pavimentazioni in altri materiali, posati in modo da consentire il drenaggio, escluso l'asfalto. Il raccordo con strade e piazze pubbliche, dovrà essere in porfido con una profondità di almeno 5,00 metri. (Norma transitoria – in caso di rifacimento di strade e piazze sia pubbliche che private esistenti, ci si dovrà attenere all'art. 1 a prescindere dall'attuale tipo di pavimentazione presente).*	**Art. 7** Für die architektonische und bauliche Ausführung der im Art. 6 beschriebenen Maßnahmen gelten folgende Kriterien und Vorschriften: 1) Der Belag der Gemeindestraßen und -plätze (Reichsstraße ausgenommen) muss aus Porphyr sein. Für den Belag privater Straßen und Höfe sind andere Materialien gestattet, die so zu verlegen sind, dass eine Drainage möglich ist; ausgeschlossen ist der Asphalt. Der Anschluss zu öffentlichen Straßen und Plätzen muss aus Porphyr mit einer Tiefe von mindestens 5,00 Metern sein. (Übergangs-bestimmung – Bei einer Erneuerung bestehender öffentlicher und auch privater Straßen und Plätze muss man sich, unabhängig von der vorbandenen Art des Belags, an die Bestimmungen des Art. 1 halten)

2) *Le mura caratteristiche sono da conservare e non possono essere alterate nell'aspetto, nella forma, nel materiale e nel colore. Sono concesse solo aperture in misura minima indispensabile (e non più di una per fondo da allacciare).*	2) Die ortstypischen Mauern sind zu erhalten und dürfen in Form, Aussehen, Material und Farbe nicht verändert werden. Es sind nur Öffnungen im unbedingt notwendingen Mindestmaß gestattet (und nicht mehr als eine für jedes zu erschließende Grundstück).
3) *Tutti i soffitti a volta dovranno essere mantenuti e risanati.*	3) Alle Gewölbe sind zu erhalten und zu sanieren.
4) *Portali e sguanci di porte e finestre, portali in pietra naturale sono da mantenere e se necessario completare.*	4) Tore und Laibungen von Türen und Fenstern, Tore in Naturstein sind zu erhalten und wenn nötig zu ergänzen.
5) *L'intonaco esterno è da conservare o comunque da rifare senza fasce.*	5) Der Außenputz ist zu erhalten oder jedenfalls ohne Putzleisten zu erneuern.
6) *La tinteggiatura deve essere eseguita con pittura a base di calce, a base di silicati, di pittura tipo "Keim" o premiscelati con colori naturali. Sono esclusi colori sintetici. La tinteggiatura è sottoposta ad una approvazione obbligatoria e può essere prescritta con ordinanza.*	6) Die Farbgebung muss durch Kalkfarbe, Silikatfarbe, "Keimfarbe" oder Fertigputz mit natürlichem Farbton erfolgen. Synthetische Farben sind ausgeschlossen. Die Farbgebung ist genehmigungspflichtig und kann durch Verordnung vorgeschrieben werden.
7) *La composizione della facciata dovrà rispettare e possibilmente migliorare l'insieme architettonico.*	7) Die Fassadeneinteilung muss auf die Proportionen des Gebäudes Bezug nehmen und diese verbessern.
8) *I segnali di indicazione e le scritte sulle facciate devono essere dipinti, in ferro, in ottone tradizionale o in legno. Sono ammessi i segnali luminosi indiretti quali faretti o fonti di luce retrostanti le scritte; sono esclusi i segnali luminosi di tipo diretto (al neon o simili) e i segnali di indicazione perpendicolari alla parete di casa, esclusi gli stemmi storici. Ciò vale esclusivamente per gli edifici collocati lungo le strade e piazze sottoindicate:* - *Via Nazionale;* - *Via Aquila Nera;* - *Via Chiesa Vecchia;* - *Piazza von Ferrari;* - *Via Marconi;* - *Via Stazione;* - *vicolo Mulino;* - *Piazza S. Leonardo,* situate all'interno della delimitazione della zona omogenea "A – di recupero". Al di fuori di questa zona la prescrizione contenuta nel comma precedente si applica anche ai seguenti edifici: - edifici sotto tutela della belle arti; - edifici sotto restauro o risanamento.	8) Die Hinweisschilder und die Schriften auf den Fassaden müssen in Farbe aufgetragen, aus Eisen, herkömmlichem Messing oder Holz sein. Erlaubt sind indirekte Beleuchtung, wie kleine Scheinwerfer oder Lichtquellen hinter den Schriften; Leuchtschriften (direkte Neonbeleuchtung oder ähnliches) und senkrecht zur Hauswand angebrachte Hinweisschilder sind ausgeschlossen; ausgenommen sind die historischen Wappen. Dies gilt ausschließlich für Gebäude, welche an folgenden Straßen und Plätzen liegen: - Reichsstraße; - Schwarz-Adler-Straße; - Alte Kirchenstraße; - Von-Ferrari-Platz; - Marconistraße; - Bahnhofsstraße; - Mühlgasse; - St.-Leonhard-Platz innerhalb der Zonengrenze „A – Wiedergewinnungszone". Außerhalb dieser Zone gilt die im vorheringen Absatz enthaltene Bestimmung auch für folgende Gebäude: - Gebäude unter Denkmalschutz; - Gebäude, die einer Restaurierung oder Sanierung unterworfen sid.

9) La copertura dei tetti deve essere adeguata a quella dei dintorni. Sono escluse coperture in lamiera, in plastica, in cemento od eternit. Sono consentite coperture in vetro su verande.	9) Die Dachdeckung muss jener der umliegender Häuser angepasst warden. Ausgeschlossen sind Eindeckungen aus Blech, Kunststoff, Zement oder Eternit. Glasabdeckungen von Veranden sind gestattet.
10) Gli abbaini e le aperture nei tetti devono essere contenuti entro le dimensioni indispensabili. Gli abbaini devono essere costruiti in stile tradizionale a due o ad una falda.	10) Die Dachgauben unf die Dachöffnungen dürfen nur die mindensterforderliche Größe aufwiesen. Die Dachgauben müssen in traditioneller Bauweise mit einem Satteldach oder einem abgeschleppten Pultdach errichtet werden.
11) Le tettoie e coperture in onduline, plastica, cemento, lamiera od eternit devono essere sostituite con legno, coppi o tegole e comunque adeguate a quelle dei dintorni.	11) Die Vordächer und Überdachungen aus Wellblech, Kunststoff. Zement, Blech oder Eternit müssen durch Holz, Dachpfannen oder Ziegel ersetzt und jedenfalls jenen der umliegenden Häauser angepasst werden.
12) I proprietari devono provvedere alla manutenzione dei singoli edifici. In caso contrario il sindaco può ordinare la manutenzione entro termini prestabiliti. In caso di inadempienza o in caso di pericolo pubblico si procede d'ufficio oppure all'esproprio.	12) Die Eigentümer müssen für die Instandhaltung der einzelnen Gebäude sorgen. Andernfalls kann der Bürgermeister die Instandhaltung innerhalb festgelegter Fristen anordnen. Bei Nichteinhaltung oder im Falle einer öffentlichen Gefahr wird von Amts wegen vorgegangen bzw. eine Enteignung vorgenommen.
Parte IIIa Descrizione particolareggiata degli interventi prescritti per ogni edificio	**III. Teil Detaillierte Beschreibung der vorgesehenen Eingriffe für jedes Gebäude**
Art. 8	**Art. 8**
1 : Riprogettazione dei balconi Intervento di ristrutturazione edilizia	1. Neugestaltung del Balkone Bauliche Umgestaltung
2 : Abbellimento del portone Intervento di manutenzione straordinaria	2. Umgestaltung des Tores Außerordentliche Instandhaltung
3 : Chiusura della scala esterna sulla terrazza Demolizione della copertura e della veranda in onduline di plastica Manutenzione straordinaria	3. Schließung der Außentreppe der Terrasse Abbruch der Plexi-Überdachung und der Veranda Außerordentliche Instandhaltung;
4 : Ristrutturazione interna Manutenzione straordinaria	4. Interne Neugestaltung Außerordentliche Instandhaltung
5 : Manutenzione straordinaria	5. Außerordentliche Instandhaltung;

6 : Eliminazione delle coperture in plastica e ripristino in legno con coppi fiorentini Manutenzione straordinaria	6. Austausch der Plastikvordächer durch Holzstruktur mit Mönch- und Nonne-Ziegel Außerordentliche Instandhaltung
7 : Demolizione del WC esterno, ristrutturazione interna Intervento di manutenzione straordinaria	7. Abbruch des Außen-WCs Interne Neugestaltung Außerordentliche Instandhaltung
8 : Demolizione senza ricostruzione	8. Abbruch ohne Wiederaufbau.
9 : Manutenzione straordinaria	9. Außerordentliche Instandhaltung;
10 : Riprogettazione dell'accesso alla terrazza Intervento di ristrutturazione edilizia	10. Neugestaltung des Terrassenaufgangs Bauliche Umgestaltung
11 : Costruzione incorporata alla no. 12 Intervento di manutenzione straordinaria	11. Baukörper integriert in Nr. 12 Außerordentliche Instandhaltung
12 : Ristrutturazione interna Intervento di manutenzione straordinaria	12. Interne Neugestaltung Außerordentliche Instandhaltung
13 : Demolizione della tettoia ad est del cortile P.T. voltato a croce da conservare Intervento manutenzione straordinaria	13. Abbruch des Flugdaches an der Ostseite des Hofes Kreuzgewölbe im E.G. zu erhalten Außerordentliche Instandhaltung
14 : Riprogettazione della copertura dell'Erker Intervento di restauro e risanamento	14. Neugestaltung Überdachung des Erkers Restaurierung und Sanierung
15 : Ristrutturazione interna con allineamento delle quote dei pavimenti; Intervento di ristrutturazione edilizia	15. Interne Neugestaltung und Angleichung der Bodenkoten Bauliche Umgestaltung
16 : Rustico sfruttabile ad abitazione con demolizione e ricostruzione Intervento di ristrutturazione edilizia	16. Abbruch und Wiederaufbau des Schuppens mit Umwidmung zu Wohnzwecken Bauliche Umgestaltung
17 : Ristudiare problema parcheggio Intervento manutenzione straordinaria	17. Lösung des Parkplatzproblems Außerordentliche Instandhaltung
18 : Ristudio della distribuzione interna Riprogettazione della scala centrale per permettere una suddivisione orizzontale dei piani Intervento ristrutturazione edilizia	18. Überdenken der Innenaufteilung Neuplanung der zentralen Treppe, um eine horrizontale Aufteilung der Geschosse zu ermöglichen. Bauliche Umgestaltung
19 : Intervento ristrutturazione edilizia	19. Bauliche Umgestaltung
20 : Intervento di ristrutturazione edilizia	20. Bauliche Umgestaltung
21 : Facciate, 1. piano e scala interna da ristrutturare Ripristino del cortile antistante la casa Intervento ristrutturazione edilizia	21. Umgestaltung der Fassaden, des Obergeschosses und der Innentreppe Instandsetzung des dem Haus vorgelagerten Hofes Bauliche Umgestaltung
22 : Restauro edilizio ed adeguamento alla disposizione interna classica del seicento Conservazione delle cornici in arenaria Demolizione del WC esterno Riprogettazione della loggia	22. Bauliche Umgestaltung und Wieder-herstellung der klassischen Renaissance-Einteilung

Possibilità di aumentare la quota fino ad un max di 1.00 mt in altezza Inserimento di una superficie a “nuova tettoia”; Intervento di restauro e risanamento A sud dell’edificio intervento di manutenzione straordinaria	Schutz der noch vorhandenen Steinfassungen Abbruch des Außen-WCs Neugestaltung der Loggia Möglichkeit der Kotenerhöhung auf max. 1 m Höhe Eintragung einer Fläche für “neues Vordach” Restaurierung und Sanierung An der Südseite des Gebäudes außerordentliche Instandhaltung
22A : Costruzione agricola Cubatura non trasformabile in abitazione Nuova costruzione agricola	22A. Landwirtschaftliches Gebäude Nicht in Wohnung umzuwidmendes Volumen Landwirtschaftlicher Neubau
23 : Riprogettazione delle facciate e della suddivisione interna Intervento di ristrutturazione edilizia	23. Neuplanung der Fassaden und der Inneneinteilung Bauliche Umgestaltung
24 : Manutenzione straordinaria	24. Außerordentliche Instandhaltung
25 : Ristrutturazione P.T. e 1. piano ad uso abitazione Intervento di manutenzione straordinaria	25. Umgestaltung des E.G. und 1. O.G. zu Wohnzwecken. Außerordentliche Instandhaltung
26 : Nuova suddivisione dei vani, sfruttamento del sottotetto ad abitazione con particolare attenzione al problema parcheggio Intervento manutenzione straordinaria;	26. Neueinteilung der Räumlichkeiten Ausbau des DG zu Wohnzwecken mit besonderem Augenmerk auf das Parkplatzproblem Außerordentliche Instandhaltung
27 : Demolizione senza ricostruzione	27. Abbruch ohne Wiederaufbau.
28 : Manutenzione straordinaria	28. Außerordentliche Instandhaltung
29 : Sfruttamento ad abitazione del sottotetto, conservazione delle facciate, del cornicione di gronda e dei profili lineari in pietra delle finestre e del portale ad arco Intervento di restauro e risanamento	29. Nutzung des Dachgeschosses für Wohnzwecke, Erhaltung von Fassaden, Firste, Steinfassungen der Fenster und Torbogen. Restaurierung und Sanierung.
30 : Intervento di ristrutturazione edilizia	30. Bauliche Umgestaltung.
31 : Intervento di ristrutturazione edilizia;	31. Bauliche Umgestaltung
31A : Costruzione agricola. Cubatura non trasformabile in abitazione Intervento di ristrutturazione edilizia	31A : Landwirtschaftliches Gebäude Kubatur nicht für Wohnzwecke nutzbar Bauliche Umgestaltung
32 : Costruzione agricola. Cubatura non trasformabile in abitazione Intervento di ristrutturazione edilizia	32. Landwirtschaftliches Gebäude Kubatur nicht für Wohnzwecke nutzbar Bauliche Umgestaltung
33 : Intervento di ristrutturazione edilizia	33. Bauliche Umgestaltung
34 : Intervento di ristrutturazione edilizia	34. Bauliche Umgestaltung
35 : Incorporo della scala esterna, ripristino della distribuzione interna. Nella parte a nord è consentita la sopraelevazione con l’allineamento delle altezze rispetto alla minima unità 34. Intervento di ristrutturazione edilizia.	35. Integrierung der Außentreppe, Wiederherstellung der Innenaufteilung. An der Nordseite des Gebäudes ist die Erhöhung mit Angleichung an jene der MEE 34 zulässig. Bauliche Umgestaltung

36 : Risanamento interno dell'edificio Manutenzione straordinaria Per il corpo a 2 piani a nord : intervento di ristrutturazione edilizia.	36. Interne Sanierung des Gebäudes Außerordentliche Instandhaltung Für den zweistöckigen Baukörper im Norden bauliche Umgestaltung
37 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	37. Einheit innerhalb der Zonengrenze für Gebäude von öffentlichem Belang
38 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	38. Einheit innerhalb der Zonengrenze für Gebäude von öffentlichem Belang
39 : Demolizione dei rivestimenti laterali Trasferimento dell'esposizione al piano interrato previsto Conservazione del crocifisso Manutenzione straordinaria Corpo a nord intervento di ristrutturazione edilizia	39. Abbruch der seitlichen Verschalungen. Verlegung der Ausstellung in das vorgesehene Untergeschoss / wie vorgesehen unter Gartenniveau Erhaltung des Wegkreuzes. Außerordentliche Instandhaltung Gebäudekörper im Norden bauliche Umgestaltung
39A : Intervento di ristrutturazione edilizia.	39A. Bauliche Umgestaltung
40 : Conservazione dell'alberature e del parco Ristrutturazione con un unico appartamento. Il piazzale è considerato area privata con notevole interesse ambientale, non può essere recintato e deve rimanere otticamente aperto Intervento di restauro e risanamento	40. Erhaltung der Bäume und Parkanlage Der private Platz weist besondere ortsbildprägende Gestaltungsmerkmale auf; er darf nicht eingezäunt werden und muss offen bleiben. Restaurierung und Sanierung
40A : Vani di servizio nel tratto che fa da fondale al cortile Intervento di restauro e risanamento	40A. Nebenräume im Trakt, der als Hintergrund des Hofes dient. Restaurierung und Sanierung.
41 : Intervento di restauro e risanamento	41. Restaurierung und Sanierung
42 : Uso a vano sotterraneo ed inverdito sopra del vano seminterrato Ripristino della parte del muro di cinta tradizionale E' consentita la sola costruzione a 2 piani di parcheggio interrato.	42. Nutzung als unterirdischer Raum und Begrünung desselben oben Wiederherstellung der traditionellen Einfriedungsmauer Der unterirdische Parkplatz ist lediglich auf 2 Stockwerken zulässig
43 : Manutenzione straordinaria	43. Außerordentliche Instandhaltung
44 : Il fronte del piazzale deve essere conservato e può essere modificato solo in caso di ristrutturazione completa dell'edificio. Il piazzale è considerato area privata con notevole interesse ambientale, non può essere recintato e deve rimanere otticamente aperto. Intervento di ristrutturazione edilizia	44. Die Fassade zum Platz muss beibehalten warden und darf nur im Falle eines Umbaues des gesamten Gebäudes verändert warden. Der Platz wird als private Fläche mit besonderem ortsbildprägenden Interesse angesehen, er darf nicht eingezäunt warden und muss offen bleiben. Bauliche Umgestaltung.
44A : Intervento di ristrutturazione edilizia.	44A. Bauliche Umgestaltung
45 : Conservazione del fronte Piazza Ferrari Il piazzale ad ovest dell'edificio è considerato area privata con notevole interesse ambientale non può essere recintato e deve rimanere otticamente aperto	45. Erhaltung der Fassade zum Ferrari-Platz Der Platz an der Westseite des Gebäudes wird als Fläche mit besonderem ortsbildprägenden Interesse angesehen; er

Intervento di restauro e risanamento	darf nicht eingezäunt werden und muss offen bleiben. Restaurierung und Sanierung
45A : Intervento di ristrutturazione edilizia	45A. Bauliche Umgestaltung
46 : Demolizione della baracca in giardino Chiusura della scala esterna Riprogettazione dei cordoli sull'incrocio Intervento ristrutturazione edilizia	46. Abbruch des Schuppens im Garten Verbau der Außentreppe Neugestaltung der Straßenrandsteine an der Kreuzung Bauliche Umgestaltung
47 : Sostituzione del vetrocemento con luci e finestre Riprogettazione dell'entrata in casa ed in garage con chiusura della rientranza Intervento di ristrutturazione edilizia	47. Austausch der Betonglassteine durch Fenster Neugestaltung des Eingangs und der Einfahrt Bauliche Umgestaltung
48 : Manutenzione straordinaria	48. Außerordentliche Instandhaltung
49 : Intervento di ristrutturazione edilizia	49. Bauliche Umgestaltung
50 : Intervento di ristrutturazione edilizia	50. Bauliche Umgestaltung
51 : Demolizione con ricostruzione in occasione del cambio di destinazione ad abitazione. È auspicabile il trasferimento del mulino in zona produttiva. Intervento di ristrutturazione edilizia	51. Abbruch mit Wiederaufbau bei Umwidmung zu Wohnzwecken. Die Versetzung der Mühle in eine Gewerbezone wäre angebracht. Bauliche Umgestaltung
52 : Demolizione con ricostruzione nella sagoma esistente Intervento di ristrutturazione edilizia	52. Abbruch mit Wiederaufbau in den bestehenden Gebäudeumrissen. Bauliche Umgestaltung
53 : Intervento di ristrutturazione edilizia;	53. Bauliche Umgestaltung
54 : Costruzione demolita	54. Abgebrochenes Gebäude
55 : Ristrutturazione e nuova distribuzione interna Demolizione delle tettoie a nord Intervento di restauro e risanamento	55. Interne Neugestaltung Abbruch der Flugdächer an der Nordseite Restaurierung und Sanierung
56 : Intervento di ristrutturazione edilizia	56. Bauliche Umgestaltung
57 : Costruzione demolita	57. Abgebrochenes Gebäude.
58 : Intervento di ristrutturazione edilizia	58. Bauliche Umgestaltung
59 : Ristrutturazione interna ed esterna Intervento di ristrutturazione edilizia	59. Interne und externe Umgestaltung Bauliche Umgestaltung
60 : Conservazione della loggia con bifore Conservazione delle facciate Intervento di restauro e risanamento P.ed. 16/4 a sud: Intervento di ristrutturazione edilizia;	60. Erhaltung der Loggia mit Doppelbogen Erhaltung der Fassaden Restaurierung und Sanierung BP 16/4 im Süden: Bauliche Umgestaltung
61 : Demolizione della tettoia a nord Riprogettazione delle entrate Conservazione della facciata ad est Intervento di ristrutturazione edilizia	61. Abbruch des Flugdaches an der Nordseite Neugestaltung der Hauseingänge Erhaltung der Ostfassade Bauliche Umgestaltung

62 : Ripristino del cortile e abbellimento della terrazza ristudiando l'accesso agli edifici Intervento di manutenzione straordinaria; Per gli edifici non facenti parte del corpo principale: intervento di ristrutturazione edilizia;	62. Instandsetzung der Hoffläche und Verschönerung der Terrasse durch eventuelle andere Lösungen für die Eingänge Außerordentliche Instandhaltung Für die Gebäude die nicht zum Haupt-gebäude gehören: Bauliche Umgestaltung
63 : Conservazione dell'obelisco in porfido Demolizione della scala esterna Chiusura della scala in cortile Abbellimento del portone Intervento di ristrutturazione edilizia	63. Erhaltung des Porphyr-Ecksteines Abbruch der Außentreppe Verbau der Treppe im Hinterhof Neugestaltung des Tores Bauliche Umgestaltung
64 : Restauro con interventi cautelativi Demolizione delle tettoie Intervento di restauro e risanamento	64. Schonende Restaurierung Abbruch der Flugdächer Restaurierung und Sanierung
65 : Intervento di ristrutturazione edilizia	65. Bauliche Umgestaltung
66 : Spostamento del portone d'entrata in garage dalla strada al cortile. Riprogettazione delle facciate del garage agricolo. Intervento di ristrutturazione edilizia.	66. Verlegung des Tores von der Straße in den Innenhof Neugestaltung der Fassaden des landwirtschaftlichen Zubaus Bauliche Umgestaltung
67 : Ristrutturazione interna tramite nuova distribuzione Intervento di ristrutturazione edilizia	67. Interne bauliche Umgestaltung mit Neuaufteilung Bauliche Umgestaltung
68 : Demolizione con ristrutturazione su sedime nuovo Intervento di ristrutturazione urbanistica	68. Abbruch mit Wiederaufbau auf neuer Baufläche Städtebauliche Umgestaltung
69 : Manutenzione straordinaria	69. Außerordentliche Instandhaltung.
70 : Demolizione della legnaia Manutenzione straordinaria	70. Abbruch des Holzschuppens Außerordentliche Instandhaltung
71 : Riprogettazione dei balconi Intervento di ristrutturazione edilizia;	71. Neugestaltung der Balkone Bauliche Umgestaltung
72 : Distribuzione interna al piano superiore da ristudiare Conservazione del monumento naturale vigna Nuova disposizione dei posti macchina tra gli edifici Nr. 72 e 36 Intervento di restauro e risanamento	72. Interne Neugestaltung des OG Erhaltung des Naturdenkmales Rebe Neugestaltung der Autostellplätze zwischen den Gebäuden 72 und 36 Restaurierung und Sanierung
73 : Intervento di ristrutturazione edilizia	73. Bauliche Umgestaltung
74 : Intervento di ristrutturazione edilizia	74. Bauliche Umgestaltung
75 : Intervento di ristrutturazione edilizia - – Conservazione della tipologia del tetto a due falde	75. Bauliche Umgestaltung - Erhaltung des geneigten Satteldachs
76-77: Demolizione con ricostruzione su sedime nuovo – Conservazione della tipologia del tetto a due falde Intervento di ristrutturazione urbanistica	76-77. Abbruch mit Wiederaufbau auf neuer Baufläche - Erhaltung des geneigten Satteldachs Städtebauliche Umgestaltung

78 : Manutenzione straordinaria	78 : Außerordentliche Instandhaltung
79 : Manutenzione straordinaria	79 : Außerordentliche Instandhaltung
80 : Manutenzione straordinaria	80 : Außerordentliche Instandhaltung
81 : Riprogettazione del balcone in calcestruzzo Abbellimento del portone d'entrata in via Chiesa Vecchia Il piazzale ad ovest dell'edificio è considerato area privata con notevole interesse ambientale, non può essere recintato e deve rimanere otticamente aperto Intervento di restauro e risanamento	81 : Neugestaltung des Betonbalkons Verschönerung des Einfahrttores in der Alten Kirchstraße Der Platz an der Westseite wird als private Fläche mit besonderer ortsbildprägenden Bedeutung angesehen; er darf nicht eingezäunt warden und muss offen bleiben Restaurierung und Sanierung
82 : Demolizione delle tettoie Ristrutturazione e nuova distribuzione interna Intervento di ristrutturazione edilizia	82 : Abbruch der Flugdächer Interne Neugestaltung und Neuaufteilung Bauliche Umgestaltung
83 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	83 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
84 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	84 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
85 : Eliminazione dello zoccolo in porfido Riprogettazione del portone d'entrata e delle insegne Intervento di restauro e di risanamento	85 : Entfernung des Porphyrsockels Neugestaltung des Einfahrttores und der Beschilderung Restaurierung und Sanierung
85A : Intervento di ristrutturazione edilizia	85A: Bauliche Umgestaltung
85B : Intervento di ristrutturazione edilizia	85B: Bauliche Umgestaltung
86 : Manutenzione straordinaria;	86 : Außerordentliche Instandhaltung
87 : Manutenzione straordinaria	87 : Außerordentliche Instandhaltun
88 : Riprogettazione degli accessi ai garage Intervento di restauro e risanamento	88 : Neuplanung der Garageneinfahrt Restaurierung und Sanierung
89 : Demolizione dello spigolo del muro di sostegno angolo strada Garage sotterraneo in giardino Interventi di ristrutturazione edilizia;	89 : Abbruch der Ecke der Stützmauer Unterirdische Garage im Garten Bauliche Umgestaltung
90 : Demolizione con ricostruzione sullo stesso sedime e nel perimetro odierno Intervento di ristrutturazione edilizia	90 : Abbruch mit Wiederaufbau auf der selben Baufläche und dem derzeitigen Umriss Bauliche Umgestaltung
91 : Costruzione demolita;	91 : Abgebrochenes Gebäude
92 : Intervento di ristrutturazione edilizia	92 : Bauliche Umgestaltung
93 : Riprogettazione dell'entrata Eliminazione della copertura in plastica Intervento di ristrutturazione edilizia	93 : Neugestaltung des Einganges Entfernung der Plexiglas-Überdachung Bauliche Umgestaltung
94 : Intervento di ristrutturazione edilizia	94 : Bauliche Umgestaltung
95 : Intervento di ristrutturazione edilizia	95 : Bauliche Umgestaltung

96 : Manutenzione straordinaria	96 : Außerordentliche Instandhaltung
97 : Risanamento con vincolo parziale con mantenimento dell'antico muro perimetrale della corte e dell'arco sul lato sud; Interventi di restauro e risanamento;	97 : Sanierung mit Teilauflagen; Beibehaltung der antiken Begrenzungsmauer und des Bogens an der Südseite
98 : Intervento di restauro e risanamento	98 : Restaurierung und Sanierung
99 : Ripristino del cortile Intervento di restauro e risanamento	99 : Wiederherstellung des Hofes ; Restaurierung und Sanierunge
100 : Demolizione e ricostruzione con trasformazione ad uso abitativo Demolizione del volume al piano terra sul lato sud est del lotto con vincolo di mantenimento dell'antico muro perimetrale in pietra di delimitazione della corte. Ampliamento della cubatura sullo stesso sedime odierno, con modifica delle altezze secondo i seguenti vincoli : innalzamento copertura lato nord, via C. dei Trasporti e copertura lato sud : +0,40 mt, Riduzione dell'altezza netta del portico : -0,30 mt. Intervento di ristrutturazione edilizia	100 : Abbruch und Wiederaufbau mit Umwidmung für Wohnzwecke Abbruch des Volumens im Erdgeschoss an der Südostseite des Bauloses mit der Auflage, die Begrenzungsmauer aus Stein beizubehalten Kubaturerweiterung auf der selben Baufläche mit Abänderung der Höhen unter folgenden Auflagen: Dacherhöhung an der Nordseite an der Etschflößerstraße und Erhöung an der Südseite +0,40 m Verringerung der Nettohöhe der Laubengangs: -0,30 m Bauliche Umgestaltung
101 : Demolizione e ricostruzione con trasformazione ad uso abitativo Ampliamento della cubatura sul sedime della costruzione con innalzamento del tetto del corpo di fabbrica principale di +0,55 mt e ampliamento aggiuntivo del corpo di fabbrica esistente (compreso innalzamento) verso sud per una lunghezza massima di 5,5 mt sul lato est e di 5,0 mt sul lato ovest; Intervento di ristrutturazione edilizia	101 : Abbruch und Wiederaufbau mit Umwidmung zu Wohnzwecken Kubaturerweiterung auf der derzeitigen Baufläche mit Erhöhung des Daches der Hauptgebäudes um +0,55 m und zusätzliche Erweiterung des bestehenden Gebäudes (inklusive Erhöhung) gegen Süden auf einer Höchstlänge von 5,50 m an der Ostseite und 5,00 m an der Westseite Bauliche Umgestaltung
102 : Edificio fuori zona	102 : Gebäude außerhalb der Zone
103 : Edificio fuori zona	103 : Gebäude außerhalb der Zone
104 : Demolizione del garage Interventi di ristrutturazione edilizia	104 : Abbruch der Garage Bauliche Umgestaltung
105 : Interventi di ristrutturazione edilizia	105 : Bauliche Umgestaltung
106 : Numero saltato	106 : Ausgelassene Nummer
107 : Intervento di ristrutturazione edilizia	107 : Bauliche Umgestaltung
108 : Intervento di ristrutturazione edilizia	108 : Bauliche Umgestaltung
109 : Conservazione del capitello San Leonardo Interventi di restauro e risanamento (edificio residenziale)	109 : Erhaltung des Bildstöckels zum Hl. Leonhard Restaurierung und Sanierung (Wohngebäude)
110 : Rialzo del muro di cinta a mt. 1,90 Riprogettazione della fermata dell'autobus Garage sotterraneo verso la strada	110 : Erhöhung der Straßenmauer auf 1,90 m Neugestaltung der Bushaltestelle. Tiefgarage zur Straße hin

Intervento di ristrutturazione edilizia	Bauliche Umgestaltung
111 : Manutenzione straordinaria per la parte dell'edificio verso la via Nazionale e ristrutturazione edilizia con fruizione del bonus energia nella parte dell'edificio rivolta al cortile interno.	111 : Außerordentliche Instandhaltung des Gebäudeteiles an der Reichsstraße und bauliche Umgestaltung mit Inanspruchnahme des Energiebonus am Teil des Gebäudes, der zum Innenhof gewandt ist.
111A : Intervento di ristrutturazione edilizia	111A : Bauliche Umgestaltung
112 : Demolizione del garage Corpo fronte strada manutenzione straordinaria, corpi accessori intervento di ristrutturazione edilizia	112 : Abbruch der Garage Außerordentliche Instandhaltung des Baukörpers an der Straße Bauliche Umgestaltung der Nebengebäude
113 : Manutenzione straordinaria	113 : Außerordentliche Instandhaltung
114 : Manutenzione straordinaria	114 : Außerordentliche Instandhaltung
115 : Chiusura della scala esterna Intervento di ristrutturazione edilizia	115 : Verbau des Außentreppe Bauliche Umgestaltung
116 : Manutenzione straordinaria	116 : Außerordentliche Instandhaltung
117 : Allineamento in altezza alla costruzione Nr. 116 Interventi di ristrutturazione edilizia	117 : Höhenangleichung zum Gebäude Nr. 116. Bauliche Umgestaltung
118 : Possibilità di aumentare la quota fino ad un massimo di ca 0,80 mt in altezza. Interventi di ristrutturazione edilizia	118 : Kotenerhöhung bis max. 0,80 m Höhe möglich Bauliche Umgestaltung
119 : Edificio demolito	119 : Abgebrochenes Gebäude
120 : Demolizione dei WC esterni e delle tettoie. Manutenzione straordinaria con possibilità di cambiare destinazione d'uso a piano terra	120 : Abbruch der Außen-WCs und der Flugdächer. Außerordentliche Instandhaltung mit Möglichkeit der Änderung der Zweckbestimmung im Erdgeschoss
121 : Manutenzione straordinaria	121 : Außerordentliche Instandhaltung
122 : Interventi di ristrutturazione edilizia	122 : Bauliche Umgestaltung
123 : Intervento di ristrutturazione edilizia	123 : Bauliche Umgestaltung
124 : Eliminazione della copertura in plastica della terrazza Intervento di restauro e risanamento. Corpo basso : manutenzione straordinaria	124 : Entfernung des Plexidaches über der Terrasse Restaurierung und Sanierung Niedriges Gebäude : Außerordentliche Instandhaltung
125 : Intervento di ristrutturazione edilizia	125 : Bauliche Umgestaltung
126 : Intervento di ristrutturazione edilizia	126 : Bauliche Umgestaltung
127 : Demolizione della sporgenza a sud e recupero della cubatura al sottotetto della parte verso il Nr. 126 tramite rialzo. Intervento di ristrutturazione edilizia	127 : Abbruch der südseitigen Vorsprünge Wiedergewinnung mittels Erhöhung der Kubatur im DG zum Gebäude Nr. 126 hin Bauliche Umgestaltung

128 : Riprogettazione dei balconi e delle ringhiere Intervento di restauro e risanamento;	128 : Neugestaltung der Balkone und Brüstungen. Restaurierung und Sanierunge
129 : Riprogettazione ad inserimento della scala esterna all'interno Intervento di ristrutturazione edilizia	129 : Neuplanung der Außentreppe und Versetzung derselben ins Innere Bauliche Umgestaltung
130 : Riprogettazione delle aperture di finestra Conservazione della cornice in pietra naturale all'entrata Intervento di ristrutturazione edilizia	130 : Neugestaltung der Fensteröffnungen Erhaltung der Steinfassung beim Eingang. Bauliche Umgestaltung
131 : Intervento di ristrutturazione edilizia	131 : Bauliche Umgestaltung
132 : Intervento di ristrutturazione edilizia	132 : Bauliche Umgestaltung
133 : Demolizione della tettoia, rifacimento della terrazza sopra garage sotterraneo tramite modifica delle quote Intervento di ristrutturazione edilizia	133 : Abbruch des Flugdaches, Instandhaltung der Terrasse über der Tiefgarage mittels Änderungen der Koten. Bauliche Umgestaltung
134 : Demolizione del box in lamiera Intervento di ristrutturazione edilizia	134 : Abbruch der Blechbox Bauliche Umgestaltung
135 : Interventi di ristrutturazione edilizia	135 : Bauliche Umgestaltung
136 : Demolizione e ricostruzione su sedime modificato Altezza interna dell'appoggio laterale del tetto: 1,50 mt Demolizione delle tettoie annesse Intervento di ristrutturazione urbanistica	136 : Abbruch und Wiederaufbau auf abgeänderter Baufläche Mauerbankhöhe innen 1,50 m, Abbruch der zugehörigen Vordächer Städtebauliche Umgestaltung
137 : Intervento di restauro e risanamento	137 : Restaurierung und Sanierung
138 : Intervento di ristrutturazione edilizia	138 : Bauliche Umgestaltung
139 : Ristrutturazione e risistemazione interna Intervento di ristrutturazione edilizia	139 : Interne Neugestaltung Bauliche Umgestaltung
140 : Allineamento delle gronde del tetto con l'edificio Nr. 139 Intervento di ristrutturazione edilizia	140 : Angleichung der Dachfirste an das Gebäude Nr. 139. Bauliche Umgestaltung
141 : Demolizione delle tettoie Abbellimento del terreno adiacente la strada Intervento di ristrutturazione edilizia	141 : Abbruch der Holzschuppen Verschönerung der Fläche an der Straße Bauliche Umgestaltung
142 : Ampliamento verso sud e rialzo del sottotetto all'altezza interna a mt. 1,50 all'appoggio laterale del tetto Demolizione delle stanze esterne Intervento di ristrutturazione edilizia	142 : Erweiterung gegen Süden und Erhöhung des Dachgeschosses auf Mauerbankhöhe 1,50 m innen Abbruch der Außenräume Bauliche Umgestaltung
143 : Demolizione di tutte le costruzioni accessorie e nuova costruzione di una casa di abitazione secondo il piano normativo. La distanza del nuovo edificio dal confine di zona e dall'edificio esistente (p.ed. 268) fuori dal confine della zona dovrà essere conforme a quanto prescritto dall'art. 19 della l.p. 47/88.	143 : Abbruch sämtlicher Nebengebäude und Neuerrichtung eines Wohnauses gemäß Rechtsplan. Der Abstand des Neubaus von der Zonengrenze und zum bestehenden Gebäude (auf. B.P. 268) außerhalb der Zonengrenze muss den Bestimmungen des Art. 19 des L.G. 47/88 entsprechen. Städtebauliche Umgestaltung

Intervento di ristrutturazione urbanistica	
144 : Ampliamento verso sud senza rialzo Intervento di ristrutturazione edilizia	144 : Erweiterung gegen Süden ohne Erhöhung. Bauliche Umgestaltung
145 : Intervento di ristrutturazione edilizia	145 : Bauliche Umgestaltung
146 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,50 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	146 : Erhöhung auf 1,50 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
147 e 149: Unità ricomprese nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	147 und 149 : Innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
148 : Intervento di ristrutturazione urbanistica	148 : Städtebauliche Umgestaltung
150 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,00 all'appoggio laterale del tetto Riprogettazione delle facciate con diminuizione di fronti di balconi Intervento di ristrutturazione edilizia	150 : Erhöhung des Gebäudes auf 1,00 m Mauerbankhöhe innen. Neugestaltung der Fassaden und Verringerung del Balkone. Bauliche Umgestaltung
151 : Ampliamento verso ovest e rialzo all'altezza interna a mt. 2.00 all'appoggio laterale del tetto Le quote del terreno possono essere modificate in accordo con il no. 158 e 156. Intervento di ristrutturazione edilizia	151 : Erweiterung gegen Westen und Erhöhung auf 2,00 m Mauerbankhöhe innen Die Geländekoten können in Übereinstimmung mit Nr. 158 und 156 verändert warden. Bauliche Umgestaltung
152 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	152 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
153 : Manutenzione straordinaria	153 : Außerordentliche Instandhaltung
154 : Intervento di ristrutturazione edilizia	154 : Baulichen Umgestaltung
155 : Ampliamento verso est Intervento di ristrutturazione edilizia	155 : Erweiterung gegen Osten Bauliche Umgestaltung
156 : Ampliamento verso sud Rialzo all'altezza interna a mt. 1,80 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	156 : Erweiterung gegen Süden Erhöhung auf 1,80 m Mauerbankhöhe innen. Bauliche Umgestaltung
157 : Numero saltato	157 : Ausgelassene Nummer.
158 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,00 all'appoggio laterale del tetto Garage sotterraneo entro il limite di costruzione sotterranea. La quota del terreno può essere modificata in accordo col numero 151 e 156 Demolizione delle baracche in lamiera Riprogettazione dell'accesso da sud Intervento di ristrutturazione edilizia	158 : Erhöhung auf 1,00 m Mauerbankhöhe innen Unterirdische Garage innerhalb der unterirdischen Baugrenze Die Geländekote kann in Übereinstimmung mit Nr. 151 und 156 verändert werden. Abbruch der Blechgaragen. Neugestaltung der Einfahrt im Süden. Baulche Umgestaltung
159 : Numero annullato	159 : Annullierte Nummer
159A : Demolizione delle tettoie. Intervento di ristrutturazione edilizia	159A: Abbruch der Vordächer. Bauliche Umgestaltung

159B : Garage interrato entro il limite di costruzione sotterranea, demolizione delle tettoie, Nuova costruzione	159B: Tiefgarage innerhalb der unterirdischen Baurechtsgrenze, abbruch der Vordächer Neubau
160 : Intervento di ristrutturazione edilizia	160 : Bauliche Umgestaltung
161 : Ampliamento verso nordest Rialzo all'altezza interna a mt. 0,70 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	161 : Erweiterung gegen Nordost Erhöhung auf 0,70 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
162 : Ampliamento verso nordest Rialzo all'altezza interna a mt 0,70 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	162 : Erweiterung gegen Nordost Erhöhung auf 0,70 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
163 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,80 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	163 : Erhöhung auf 1,80 m Mauerbankhöhe innen Abbruch des Garagenanbaues; Bauliche Umgestaltung
164 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	164 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
165 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	165 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
166 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	166 : Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
167 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	167 : Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
168 : Riprogettazione del portone d'entrata Sostituzione dell'enorme copertura e rivestimento laterale in plastica, possibilità di realizzazione di un Wintergarten o di vani abitativi sulla terrazza sul lato est dell'edificio e un vano scala sul lato nord dell'edificio Intervento di restauro e risanamento, corpi secondari intervento di ristrutturazione edilizia	168 : Neugestaltung des Einfahrtstores Austausch des riesigen Plexidaches und der Verkleidung; Möglichkeit zur Errichtung eines Wintergartens oder von Wohnräumen auf der Ostseite des Gebäudes und eines Treppenaufgangs an der Nordseite des Gebäudes Restaurierung und Sanierung, Nebengebäude bauliche Umgestaltung
169 : Intervento di ristrutturazione edilizia	169 : Bauliche Umgestaltung
170 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,50 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	170 : Erhöhung auf 1,50 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
171 : Rialzo dell'altezza interna all'appoggio laterale del tetto per trasformare la soffitta in locali abitabili. A tal fine è ammesso il bonus energia previsto dal DPP 16/2020 Intervento di ristrutturazione edilizia	171 : Erhöhung der Innenhöhe an der seitlichen Dachabstützung zum Umwidmung des Dachbodens in Wohnraum. Zum diesem Zweck ist dei im DHL 16/2020 vorgesehene Energiebonus zulässing. Bauliche Umgestaltung
172 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,50 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	172 : Erhöhung auf 1,50 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
173 : Riprogettazione del portone del garage Intervento di ristrutturazione edilizia	173 : Neugestaltung der Garageneinfahrt Bauliche Umgestaltung

174 : Intervento di ristrutturazione edilizia	174 : Bauliche Umgestaltung
174B : nuova tettoia per parcheggio di autovetture e mezzi agricoli	174B : neuer Schuppen zum Abstellen von Autos und landwirtschaftlichen Fahrzeugen
175 : Rialzo all'altezza interna a mt. 1,60 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	175 : Erhöhung auf 1,60 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
176 : Rialzo all'altezza interna a mt. 2,20 all'appoggio laterale del tetto Intervento di ristrutturazione edilizia	176 : Erhöhung auf 2,20 m Mauerbankhöhe innen Bauliche Umgestaltung
177 : Riprogettazione dell'entrata di servizio in cortile Intervento di restauro e risanamento	177 : Neugestaltung des Nebeneinganges in den Innenhof Restaurierung und Sanierung
178 : Nuova cubatura agricola a forma di "L" Copertura con coppi fiorentini verso la strada Cubatura non trasformabile in abitazioni Nuova costruzione agricola	178 : Neue landwirtschaftliche Kubatur in L-Form Eindeckung in Mönch- und Nonneziegel zur Straße hin. Kubatur nicht zu Wohnzwecke nutzbar Landwirtschaftlicher Neubau
179 : Intervento di ristrutturazione edilizia	179 : Bauliche Umgestaltung
180 : Intervento di ristrutturazione edilizia	180 : Bauliche Umgestaltung
181 : Cubatura agricola trasformabile ad uso abitativo Conservazione del muro in pietra naturale sulle facciate Intervento di restauro e risanamento	181 : Landwirtschaftlicher Stadel umzuwidmen für Wohnzwecke Erhaltung der Natursteinfassade Restaurierung und Sanierung
182 : Intervento di ristrutturazione edilizia	182 : Bauliche Umgestaltung
183 : Intervento di ristrutturazione edilizia	183 : Bauliche Umgestaltung
184 : Nuova costruzione con piano terra ad uso agricolo Nuova costruzione	184 : Neubau mit Erdgeschoss für landwirtschaftliche Nutzung Neubau
185 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	185 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
186 : Unità ricompresa nella delimitazione zone per edifici di interesse pubblico	186 : Einheit innerhalb der Zone für Bauwerke und Anlagen von öffentlichem Belang
187 : Costruzione agricola Cubatura non trasformabile in abitazione Nuova costruzione agricola	187 : Landwirtschaftliches Gebäude. Kubatur nicht für Wohnzwecke nutzbar. Landwirtschaftlicher Neubau.
188 : Interventi di ristrutturazione edilizia	188 : Bauliche Umgestaltung
188A : Edificio demolito	188A : Abgebrochenes Gebäude
189 : Costruzione agricola Cubatura non trasferibile in abitazione Intervento di ristrutturazione edilizia	189 : Landwirtschaftliches Gebäude Kubatur nicht für Wohnzwecke nutzbar Bauliche Umgestaltung
190 : Intervento di ristrutturazione edilizia	190 : Bauliche Umgestaltung

191 : Intervento di ristrutturazione edilizia	191 : Bauliche Umgestaltung